



2023-05-05

那年冬天，祖母死了，父亲的差使也交卸了，正是祸不单行的日子。我从北京到徐州，打算跟着父亲奔丧回家。

背影 文：朱自清

Es war im Winter jenes Jahres, wo meine Großmutter starb und mein Vater sein Amt niederlegte. So war es eine Zeit, in der das Unglück nicht allein kam. Ich reiste von Beijing nach Xuzhou mit dem Vorhaben, zusammen mit meinem Vater zur Beerdigung der Großmutter heimzukehren.

ZHU Ziqing, *Die Rückenansicht meines Vaters*

In the winter of that year, my grandmother died and my father resigned his post. It was a time when misfortunes didn't come alone. I travelled from Beijing to Xuzhou planning to go home with my father for the funeral of my grandmother.

ZHU Ziqing, *The rear view of my father*

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室